

**OF GOD(S), TREES, KINGS AND SCHOLARS**



FRONTISPICE. *Assyrian official and two scribes; one is writing in cuneiform on clay or on a writing board and the other probably in Aramaic on leather.*  
ME 118882.

COURTESY TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM

STUDIA ORIENTALIA  
PUBLISHED BY THE FINNISH ORIENTAL SOCIETY  
Vol. 106

**OF GOD(S), TREES, KINGS, AND SCHOLARS**

Neo-Assyrian and Related Studies in Honour of Simo Parpola

Edited by  
Mikko Luukko, Saana Svärd and Raija Mattila

Helsinki 2009

**Of God(s), Trees, Kings, and Scholars: Neo-Assyrian and Related Studies in Honour of Simo Parpola**

Studia Orientalia, Vol. 106. 2009.

Copyright © 2009 by the Finnish Oriental Society,  
Societas Orientalis Fennica,  
c/o Institute for Asian and African Studies  
P.O.Box 59 (Unioninkatu 38 B)  
FIN-00014 University of Helsinki  
F i n l a n d

Editorial Board

*Lotta Aunio* (African Studies)  
*Jaakko Hämeen-Anttila* (Arabic and Islamic Studies)  
*Tapani Harviainen* (Semitic Studies)  
*Arvi Hurskainen* (African Studies)  
*Juha Janhunen* (Altaic and East Asian Studies)  
*Hannu Juusola* (Semitic Studies)  
*Klaus Karttunen* (South Asian Studies)  
*Kaj Öhrnberg* (Librarian of the Society)  
*Heikki Palva* (Arabic Linguistics)  
*Asko Parpola* (South Asian Studies)  
*Simo Parpola* (Assyriology)  
*Rein Raud* (Japanese Studies)  
*Saana Svärd* (Secretary of the Society)

Editorial Secretary

*Lotta Aunio*

Typesetting

*Noora Ohvo*

ISSN 0039-3282  
ISBN 978-951-9380-72-8

Gummerus Kirjapaino Oy  
Jyväskylä 2009

## CONTENTS

Preface.....	xii
Bibliography of the Publications of Simo Parpola .....	xv
<b>NEO-ASSYRIAN STUDIES</b>	
Eunuchen als Thronprätendenten und Herrscher im alten Orient.....	1
CLAUS AMBOS	
The Origins of the Artistic Interactions between the Assyrian Empire and North Syria Revisited.....	9
SANNA ARO	
Aramaic Loanwords in Neo-Assyrian: Rejecting Some Proposals .....	19
ZACK CHERRY	
“To Speak Kindly to him/them” as Item of Assyrian Political Discourse .....	27
FREDERICK MARIO FALES	
Osservazioni sull’orticoltura di epoca neo-assira .....	41
SABRINA FAVARO	
Assurbanipal at Der.....	51
ECKART FRAHM	
A “New” Cylinder Inscription of Sargon II of Assyria from Melid.....	65
GRANT FRAME	
“Wiping the Pot Clean”: On Cooking Pots and Polishing Operations in Neo-Assyrian Sources.....	83
SALVATORE GASPA	
The Camels of Tiglath-pileser III and the Arabic Definite Article.....	99
JAAKKO HÄMEEN-ANTTILA	
Informationen aus der assyrischen Provinz Dūr-Šarrukku im nördlichen Babylonien .....	103
KARLHEINZ KESSLER	

A Neo-Assyrian Royal Funerary Text.....	111
THEODORE KWASMAN	
A Happy Son of the King of Assyria: Warikas and the Çineköy Bilingual (Cilicia).....	127
GIOVANNI B. LANFRANCHI	
Remembrance at Assur: The Case of the Dated Aramaic Memorials.....	151
ALASDAIR LIVINGSTONE	
The Chief Singer and Other Late Eponyms.....	159
RAIJA MATTILA	
Family Ties: Assurbanipal's Family Revisited .....	167
JAMIE NOVOTNY & JENNIFER SINGLETARY	
Ašipâ Again: A Microhistory of an Assyrian Provincial Administrator .....	179
BRADLEY J. PARKER	
Neo-Assyrian Texts from Nebuchadnezzar's Babylon: A Preliminary Report....	193
OLOF PEDERSÉN	
Noseless in Nimrud: More Figurative Responses to Assyrian Domination .....	201
BARBARA NEVLING PORTER	
The Assyrian King and his Scholars: The Syro-Anatolian and the Egyptian Schools.....	221
KAREN RADNER	
Fez, Diadem, Turban, Chaplet: Power-Dressing at the Assyrian Court.....	239
JULIAN READE	
Die Inschriften des Ninurta-bēlu-uşur, Statthalters von Kār-Salmānu-ašarēd. Teil I .....	265
WOLFGANG RÖLLIG	
Who Were the "Ladies of the House" in the Assyrian Empire? .....	279
SAANA SVÄRD & MIKKO LUUKKO	
I Feared the Snow and Turned Back .....	295
GRETA VAN BUYLAERE	

## **ASSYRIOLOGICAL AND INTERDISCIPLINARY STUDIES**

<i>Maqlû</i> III 1-30: Internal Analysis and Manuscript Evidence for the Revision of an Incantation .....	307
TZVI ABUSCH	
Some Otherworldly Journeys in Mesopotamian, Jewish, Mandaean and Yezidi Traditions .....	315
AMAR ANNUS	
The Diverse Enterprises of Šumu-ukin from Babylon .....	327
MUHAMMAD DANDAMAYEV	
“Armer Mann von Nippur”: ein Werk der Krisenliteratur des 8. Jh. v. Chr.....	333
MANFRIED DIETRICH	
Two Middle Assyrian Contracts Housed in Istanbul .....	353
VEYSEL DONBAZ	
Two Bilingual Incantation Fragments.....	361
MARKHAM J. GELLER	
Wilhelm Lagus: A Pioneer of Cuneiform Research in Finland .....	367
TAPANI HARVIAINEN	
Wisdom as Mediatrix in Sirach 24: Ben Sira, Love Lyrics, and Prophecy.....	377
MARTTI NISSINEN	
A Mesopotamian Omen in the Cycle of Cyrus the Great .....	391
ANTONIO PANAINO	
with an “Appendix on Cuneiform Sources” by GIAN PIETRO BASELLO	
Some Reflections on Metaphor, Ambiguity and Literary Tradition.....	399
SIMONETTA PONCHIA	
Reflections on the Translatability of the Notion of Holiness .....	409
BEATE PONGRATZ-LEISTEN	
Altorientalischs im Buch Judith .....	429
ROBERT ROLLINGER	

Bibliography .....	445
Abbreviations .....	502



*Steve Parcell*

